

# Subskrypcja telematyki John Deere – ISG (JDLink™)

Zakres terytorialny: Unia Europejska, kraje spoza UE w Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), Azerbejdżanie, Kazachstanie, Ukrainie i Rosji

Data wydania: 25 maja 2018 r.

Język: Polish / Polski

## **Niniejsza umowa reguluje użytkowanie Systemów telematyki John Deere - ISG i została zawarta przez Klienta i Spółkę John Deere – ISG.**

Spółka John Deere - ISG jest twórcą i sprzedawcą różnych systemów telematyki. Składa się na nie sprzęt, oprogramowanie i usługi związane z telematyką (zwane dalej „Systemami”), a sprzedawane są przez dealerów John Deere lub inne upoważnione do tego strony (zwane dalej „Dealerami”). Niniejsza Umowa zawiera warunki użytkowania Systemów telematyki John Deere - ISG przez Klienta, w tym uzyskiwania dostępu do usługi internetowej telematyki John Deere - ISG oraz korzystania z niej.

Aby móc korzystać z usług dostarczanych na mocy niniejszej Umowy, Klient musi aktywować jedną specjalnie dopasowaną kompatybilną bramkę telematyczną (zwaną dalej „Terminalem”). Niniejsza Umowa określa warunki regulujące aktywowanie i wykorzystywanie przez Klienta Systemów na jednym Terminalu, w tym jego dostęp do Funkcji internetowych (zdefiniowanych w punkcie 1.1) i korzystanie z nich przez cały Okres obowiązywania subskrypcji (zdefiniowany w punkcie 5.1). Jeżeli Klient chce aktywować więcej niż jeden Terminal, musi dla każdego Terminalu zawrzeć odrębną Umowę.

### **1 Strony Umowy**

Niniejsza Umowa zostaje zawarta przez spółkę John Deere GmbH & Co. KG, reprezentowaną przez spółkę Intelligence Solution Group

(ISG), z siedzibą pod adresem: Straßburger Allee 3, 67659 Kaiserslautern (zwaną dalej Spółką John Deere - ISG) oraz Klienta.

### **2 Przedmiot Umowy**

#### **2.1 Funkcje internetowe**

Usługi telematyki opisane w niniejszej umowie („**Usługi telematyki**”) obejmują zastrzeżone rozwiązania internetowe (zwane dalej „**Funkcjami internetowymi**”), zamieszczone na jednym lub więcej serwerach (z których każdy zwany jest dalej „**Serwerem**”). Funkcje internetowe umożliwiają Klientowi wyświetlanie na jego komputerze danych przechowywanych na Serwerach, uzyskanych za pomocą Sprzętu systemowego (zdefiniowanego w punkcie 3), oraz zarządzanie nimi. Funkcje internetowe obejmują również usługi zarządzania danymi i oprogramowaniem, włączając w to usługi, umożliwiające zbieranie danych, zarządzanie nimi oraz przesyłanie ich między Sprzętem systemowym a Serwerami. W zależności od poziomu subskrypcji, Funkcje internetowe mogą także obejmować usługi wspierające działanie maszyn, takie jak RDA (Remote Display Access) oraz zarządzanie danymi, takie jak WDT (Wireless Data Transfer), oraz usługi umożliwiające Dealerowi John Deere, za pomocą dedykowanych aplikacji takich jak SAR (Service ADVISOR™ Remote) odbieranie informacji diagnostycznych maszyny, zdalne wykonywanie usług serwisowych oraz dostarczanie aktualizacji oprogramowania różnych jej elementów w sposób zdalny. Usługi telematyki będą dostarczane poprzez jednego lub więcej dostawców usług telekomunikacji bezprzewodowej, autoryzowanych przez Spółkę John Deere - ISG (każdy z nich, również dostawca komunikacji satelitarnej, zwany jest dalej „**Podstawowym dostawcą komunikacji bezprzewodowej**”). Klient zobowiązuje się używać Produktów tylko w państwie wskazanym jako takie, w którym oferuje się JDLINK™. Usługi telematyki obejmują wyłącznie usługi określone w niniejszej Umowie, a nie obejmują usług oferowanych przez Podstawowego dostawcę komunikacji bezprzewodowej, które Spółka John Deere - ISG wykorzystuje w celu realizowania Usług na mocy niniejszej Umowy. Usługa może zostać udostępniona w innych krajach europejskich za pomocą usług roamingu lokalnego dostawcy. Zasięg oraz siła sygnału zależą od lokalizacji oraz zasięgu i siły sygnału lokalnego dostawcy. Spółka John Deere - ISG nie gwarantuje określonego zasięgu, dostępności ani siły sygnału.

Klient niniejszym potwierdza, że dane przetwarzane są do świadczenia opisanej Usługi telematyki w sposób opisany w Powiadomieniu o prywatności JDLINK™.

## 2.2 Korzystanie z Funkcji internetowych

Przez cały Okres obowiązywania subskrypcji Klient będzie miał możliwość korzystania z Funkcji internetowych, dostępnych pod adresem <http://www.jdlink.com> lub [myjohndeere.com](http://myjohndeere.com) (zwanymi dalej „**Interfejsem sieciowym telematyki**”), gdzie znajduje się witryna administrowana przez Spółkę John Deere - ISG. W celu uzyskania dostępu do Interfejsu sieciowego telematyki, należy utworzyć nazwę użytkownika MyJohnDeere™ z poziomem uprawnień administratora oraz organizację, można także użyć istniejących, do których stosuje się [Warunki i postanowienia MyJohnDeere™](#) oraz [Powiadomienie o prywatności MyJohnDeere™](#). Klient będzie odpowiadał za kontrolowanie wykorzystywania przez jego pracowników nazw użytkownika oraz haseł i każdorazowo niezwłocznie powiadomi Spółkę John Deere - ISG o nieupoważnionym skorzystaniu z nazwy użytkownika lub hasła. Jeżeli jest potrzebne zapewnienie dostępu dla pracowników organizacji Klienta, każdy z nich powinien założyć własne konto i zostać dodany jako członek organizacji Klienta. Klient (i) nie umożliwi stronom trzecim korzystania z Funkcji internetowych z użyciem swojej nazwy użytkownika / swojego hasła, ani (ii) nie przekaze nikomu dostępu do Funkcji internetowych, ani nie będzie korzystał z niego w sposób inny niż określony w niniejszej Umowie. Jeżeli Klient zechce udostępnić swoje konto stronie trzeciej, w JDLink™ lub MyJohnDeere™ należy utworzyć organizację udostępnianą stronom trzecim albo Klient może udzielić dostępu stronie trzeciej poprzez API (Application Programming Interface) MyJohnDeere™. Jednak Klient przyjmuje na siebie pełną odpowiedzialność za działania takiej strony trzeciej względem Systemu. Aby móc korzystać z Funkcji internetowych Klient zawrze umowę z dostawcą internetu (zwanym dalej „**ISP**”) oraz zapewni komputer i połączenie internetowe spełniające specyfikacje lub wymagania minimalne opublikowane przez Spółkę John Deere - ISG, jeżeli takie istnieją. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za wybór swojego ISP oraz wszelkie należne mu opłaty, również z tytułu konserwacji. Spółka John Deere - ISG nie ponosi odpowiedzialności za połączenie ISP, ani żadne inne połączenie internetowe między komputerem Klienta a Serwerami. Korzystanie przez Klienta z usług ISP nie upoważnia Spółki John Deere - ISG do dostarczania rezerwowego dostępu do Funkcji internetowych w razie awarii ISP lub połączenia internetowego. Spółka John Deere - ISG nie odpowiada za przerwy w dostępie do Funkcji internetowych spowodowane awarią połączenia internetowego lub ISP.

## 2.3 Aktywacja usługi

Aby Klient mógł korzystać z Systemów telematyki na określonym Terminalu konieczna jest aktywacja Usług telematyki dla tego Terminalu (zwana dalej „**Aktywacją**”). Aktywacja odbywa się zwykle po przesłaniu przez Spółkę John Deere - ISG kodu umożliwiającego Sprzętowi systemowemu korzystanie z Usług przez Okres obowiązywania subskrypcji. Jednak w niektórych przypadkach Aktywacja może się odbyć bezprzewodowo lub z użyciem strony pomocy technicznej Spółki John Deere - ISG ([stellarsupport.deere.com](http://stellarsupport.deere.com)). Aktywacja zostanie wykonana przez Dealera, działającego na polecenie i w imieniu Klienta. W momencie aktywacji na aktywnym Terminalu rozpocznie się dostarczanie Usług telematyki, które będzie trwało aż do końca Okresu obowiązywania subskrypcji. Po wygaśnięciu Okresu obowiązywania subskrypcji dostarczanie Usług telematyki, regulowanych przez niniejszą Umowę, zostanie zaprzestane, chyba że Klient zdecyduje się podpisać ze spółką John Deere kolejną Umowę o subskrypcji telematyki. Niniejsza umowa nie jest odnawiana automatycznie. Jeżeli w momencie zakupu, aktywacji lub odnowienia Okresu obowiązywania subskrypcji (w dniu wejścia w życie lub po tej dacie), Klientowi przedstawione zostaną przez Spółkę John Deere - ISG jakiegokolwiek warunki, w tym również w formie nowszej wersji niniejszej Umowy, Klient będzie musiał zaakceptować takie warunki, aby przedłużyć Okres obowiązywania subskrypcji. Jeżeli takie warunki i warunki niniejszej Umowy nie są ze sobą spójne, przeważają warunki przedstawione w momencie zakupu, aktywacji lub odnowienia Okresu obowiązywania subskrypcji. W ramach dostarczania Usług telematyki Terminalowi może zostać przypisany niepowtarzalny kod komunikacji mobilnej lub satelitarnej. Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż nie ma żadnych praw własności do takiego kodu, a Spółka John Deere - ISG decyduje o ewentualnej zmianie lub przeniesieniu takiego kodu.

## 2.4 Karta SIM

Spółka John Deere - ISG oferuje Klientowi usługę telekomunikacyjną M2M (machine-to-machine), zwaną dalej Usługą telekomunikacyjną M2M. W tym celu Sprzęt systemowy może być wyposażony w wyjmowany moduł identyfikacji abonenta (zwany dalej „**kartą SIM**”). Karty SIM należy używać wyłącznie do celów komunikacji M2M oraz przesyłania danych w połączeniu z aktywowanym terminalem, który zakupić można wyłącznie u autoryzowanego dealera John Deere - ISG, lub który został już wcześniej zainstalowany na urządzeniach Spółki John Deere - ISG. Klient nie ma prawa do oferowania stronom trzecim we własnym imieniu usług telekomunikacyjnych ani usług M2M. **Klient nie nabywa żadnych praw własności do Karty SIM.** Wszystkie prawa, w tym prawa do użytkowania oprogramowania zainstalowanego na Kartach SIM, pozostają własnością Spółki John Deere - ISG. W razie przerw w dostępie do usługi spółka John Deere - ISG będzie miała prawo do wymiany lub modyfikacji Kart SIM. Spółka John Deere - ISG zastrzega sobie prawo do dezaktywowania Karty SIM i obarczenia Klienta dodatkowymi kosztami poniesionymi przez Spółkę John Deere - ISG, jeżeli Klient korzystał z Karty SIM do celu innego, niż korzystanie z Usług. W razie utraty lub uszkodzenia części Sprzętu systemowego, lub też wykorzystywania go w nieprawidłowy sposób, Klient niezwłocznie powiadomi o tym fakcie Spółkę John Deere - ISG. Klient nie ma prawa do przekazania stronie trzeciej Karty SIM dostarczonej przez Spółkę John Deere - ISG bez wyraźnej zgody Spółki. Jeżeli Klient będzie chciał przekazać wstępnie zainstalowane i/lub aktywowane urządzenie, poinformuje nowego klienta o tym, że będzie musiał on zawrzeć umowę o telematyce ze Spółką John Deere - ISG. Klient złoży w Spółce John Deere - ISG wniosek o przekazanie konta klienta oraz pozostałego okresu obowiązywania Usługi telematyki John Deere nowemu właścicielowi/klientowi. Jeżeli Klient nie poinformuje Spółki John Deere - ISG o takim przekazaniu, Spółka nie będzie mogła zagwarantować prawidłowego funkcjonowania usługi, ani poufności danych klienta.

## 2.5 Nieprawidłowe użytkowanie Usługi

Spółka John Deere - ISG może podjąć decyzję o ograniczeniu lub anulowaniu Usług Klienta będących przedmiotem niniejszej Umowy w razie uzasadnionego podejrzenia nieprawidłowego ich użytkowania. Klient nie będzie wykorzystywał Usług w sposób nieprawidłowy ani niezgodny z prawem, a ponadto zobowiązuje się (a) nie brać udziału w nieprawidłowym i niezgodnym z prawem użytkowaniu Usług, ani nie przyzwalać na nie, (b) niezwłocznie poinformować Dealera (lub spółkę John Deere - ISG, jeżeli to Klient jest dealerem) o takim użytkowaniu Usług oraz (c) współpracować przy ewentualnym dochodzeniu lub procesie sądowym związanym takim użytkowaniem Usług, zainicjowanym przez Spółkę John Deere - ISG, jej przedstawicieli prawnych oraz Podstawowego dostawcę internetu. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za opłaty, koszty i odszkodowania wynikające z nieprawidłowego użytkowania Usług. „Nieprawidłowe użytkowanie Usług” obejmuje między innymi:

- (I) Wykorzystywanie i modyfikowanie komunikacji i/lub informacji dotyczących innego klienta Spółki John Deere - ISG, jej Dealera lub Podstawowego dostawcy internetu oraz próbę podjęcia takich działań lub udzielenie w nich pomocy innym osobom lub podmiotom,
- (II) Reorganizację i uszkodzanie sieci jakiegokolwiek Podstawowego dostawcy internetu oraz nieautoryzowane podłączanie się do niej,
- (III) Instalację wzmacniaczy, przekaźników i innych urządzeń modyfikujących sygnały lub częstotliwości radiowe, na których dostarczane są Usługi oraz obsługa Sprzętu systemowego w sposób naruszający obowiązujące prawo,
- (IV) Wykorzystywanie Usług w taki sposób, który zakłóca korzystanie z Usługi przez jednego lub więcej klientów lub użytkowników końcowych lub zakłóca możliwość dostarczania usługi przez Spółkę John Deere - ISG lub Podstawowego dostawcę internetu,
- (V) Korzystanie z Usług w celu rozpowszechniania obscenicznych, lubieżnych, zniesławiających, nieobyczajnych lub niezgodnych z prawem informacji lub treści chronionych prawem autorskim, które nie są własnością Klienta,

- (VI) Wykorzystywanie Usług bez uzyskania odpowiedniej zgody na skradzionym lub zgubionym przez kogoś urządzeniu,
- (VII) Nieuprawnione korzystanie z Usług lub usług Podstawowego dostawcy internetu,
- (VIII) Wykorzystywanie Usług do realizowania usług VoIP i podłączanie się do Usług w celu realizowania usług telematyki, innych niż Usługi,
- (IX) Korzystanie z podstępu, fałszywych oświadczeń lub fałszywych informacji kredytowych z zamiarem uniknięcia uiszczenia części lub całości opłaty z tytułu Usług,
- (X) Nieuprawnioną modyfikację Sprzętu systemowego, Terminalu, ustawień Sprzętu systemowego lub Oprogramowania systemowego,
- (XI) Doprowadzenie do instalacji Sprzętu systemowego przez osobę lub podmiot inne, niż Dealer lub inny certyfikowany monter Sprzętu systemowego John Deere, wykwalifikowany przez Spółkę John Deere - ISG,
- (XII) Nieuprawniony dostęp do, wykorzystywanie, zmiana lub zniszczenie plików systemowych, programów, procedur lub informacji powiązanych z Klientem lub innym klientem Spółki John Deere - ISG,
- (XIII) Korzystanie z Usług z zamiarem odtworzenia kodu źródłowego lub sklonowania Systemu i inne próby utworzenia Usługi zastępczej lub podobnej poprzez korzystanie z Usług,
- (XIV) Korzystanie z Usług do celów niezgodnych z prawem,
- (XV) Śledzenie lokalizacji jakiegokolwiek osoby bez uprzedniego uzyskania stosownych upoważnień od takiej osoby, umożliwiających śledzenie jej lokalizacji przez Klienta i Spółkę John Deere - ISG;
- (XVI) W przypadku Systemów wyposażonych w funkcję komunikacji satelitarnej,
  - a. wszelkie mechanizmy, w tym różnice cen, mające na celu przekierowanie do miejsca innego, niż bramka dostawcy komunikacji satelitarnej Spółki John Deere - ISG (zwanego dalej „**Dostawcą komunikacji satelitarnej**”), ruchu satelitarnego (obejmującego połączenia głosowe i transfer danych, pochodzące z autoryzowanego produktu lub urządzenia Dostawcy komunikacji satelitarnej, włączając w to próby nawiązania połączenia na numery płatne, które mają zostać zakończone lub przekierowane przez bramę Dostawcy komunikacji satelitarnej lub jakiegokolwiek nośnik, ISC lub IXC w imieniu Dostawcy komunikacji satelitarnej), pochodzącego z publicznej komutowanej sieci telefonicznej (zwanej dalej „**PSTN**”), a obecnie przekierowywanej do bramy Dostawcy komunikacji satelitarnej, a następnie do jego abonentów lub
  - b. wszelkie mechanizmy, mające służyć obejściu bram Dostawcy komunikacji satelitarnej w celu przekierowywania rozmów przez PSTN, PLMN, PTT, IXC lub innego dostawcę usług telekomunikacyjnych lub
  - c. każdą inną czynność lub mechanizm, który Dostawca komunikacji satelitarnej uzna za naruszający sieć lub szkodzący systemowi komunikacyjnemu Dostawcy komunikacji satelitarnej w inny sposób, w tym w znacznym stopniu go zużywający, lub powodujący, bądź mogący spowodować, nietypowe działanie połączeń lub zator połączeń/sieci.
- (XVII) umożliwianie korzystania z usługi przez osoby znajdujące się na terytorium krajów, na które nałożone zostało embargo lub połączonych z tymi krajami oraz w krajach, w których usługa ta jest niedozwolona. W razie jednego lub więcej przypadków niedozwolonego użycia Spółka John Deere - ISG będzie miała prawo natychmiast przerwać dostarczanie usługi i wycofać się z umowy, której przedmiotem jest ta usługa. W takim wypadku Klientowi nie zostaną zwrócone żadne koszty z tytułu przerwy w dostarczaniu Usług, wynikającej z ograniczenia lub anulowania Usług na mocy niniejszej punktu, ani opłaty z tytułu Usług za okres takiego ograniczenia lub po takim anulowaniu.

## 2.6 Przesyłanie wiadomości tekstowych

Klient może skonfigurować usługę przesyłania wiadomości tekstowych, np. z powodu przekroczenia ograniczenia terenowego albo w celu otrzymywania alertów dotyczących

konserwacji na telefon komórkowy Klienta. Jeżeli Klient będzie chciał skorzystać z usługi przesyłania wiadomości e-mail i/lub wiadomości tekstowych (zwanymi dalej „**wiadomościami SMS**”) na urządzenie mobilne Klienta w ramach dostarczanych Usług, Klient upoważni Spółkę John Deere - ISG do przesyłania sobie wiadomości SMS i/lub e-mail oraz zaakceptuje dodatkowe warunki podane na stronie <http://www.jdlink.com>. Aby zdecydować się na otrzymywanie wiadomości SMS na urządzeniu mobilnym Klient musi zaświadczyć, że jest upoważnionym użytkownikiem tego urządzenia. Wiadomości SMS można otrzymywać na urządzeniach mobilnych z wykorzystaniem sieci bezprzewodowych podanych na stronie <http://www.jdlink.com>. Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż w trakcie obowiązywania niniejszej Umowy ma prawo do włączania i wyłączania opcji otrzymywania wiadomości SMS i/lub e-mail. Aby uzyskać pomoc dotyczącą wiadomości SMS Klienci mogą skontaktować się z nami poprzez formularze kontaktowe znajdujące się na tej [stronie](#), zadzwonić pod numer telefonu +1 800-251-9928, bądź wysłać wiadomość tekstową o treści HELP na numer 74765. Aby wyłączyć opcję otrzymywania wiadomości SMS należy wysłać wiadomość o treści STOP na numer 74765. Liczba wiadomości SMS otrzymywanych przez Klienta zależy od działania urządzenia. Odbieranie przez Klienta wiadomości SMS może powodować naliczanie przed dostawcą komunikacji bezprzewodowej dodatkowych kosztów z tytułu odbierania wiadomości lub transferu danych, za które odpowiada tylko i wyłącznie Klient.

### **3 Sprzęt i oprogramowanie**

#### **3.1 Sprzęt**

Aby zebrać i przesłać dane z maszyn Klienta Klient musi mieć włączony przynajmniej jeden terminal telematyki Spółki John Deere - ISG (zwany dalej „**Terminalem**”). W niniejszej umowie Terminale wraz z akcesoriami, takimi jak kable, zespoły przewodów oraz antena zwane są łącznie „Sprzętem systemowym”. Jeżeli Sprzęt systemowy nie został wcześniej zainstalowany w maszynie John Deere zakupionej przez Klienta, należy go zakupić i zainstalować u autoryzowanego Dealera. Korzystanie przez Klienta ze Sprzętu systemowego podlega wszystkim warunkom niniejszej Umowy, a także innym warunkom uzgodnionym z Klientem w momencie zakupu Sprzętu systemowego.

#### **3.2 Oprogramowanie**

Oprogramowanie usługowe, modemowe i inne oprogramowanie, w tym wbudowane („**Oprogramowanie systemowe**”), stanowi część Sprzętu systemowego (i zwane jest dalej „**Oprogramowaniem systemowym**”). Oprogramowanie systemowe zawiera zastrzeżony kod Spółki John Deere - ISG lub stron trzecich na licencji na warunkach określonych w niniejszym punkcie i może zawierać kod strony trzeciej podlegający odrębnej licencji, zgodnie z ewentualną dokumentacją towarzyszącą Sprzętowi systemowemu. Spółka John Deere - ISG udziela Klientowi niewyłącznej, możliwej do odwołania licencji na korzystanie z Oprogramowania systemowego wyłącznie (i) w połączeniu z użytkowaniem Systemu oraz (ii) ze Sprzętem systemowym. Spółka John Deere - ISG udziela również Klientowi prawa do przekazania licencji na korzystanie z Oprogramowania systemowego, która nie obejmuje Usług, w trakcie okresu trwałości użytecznej Sprzętu systemowego w połączeniu z przekazaniem praw własności Sprzętu systemowego. Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż Spółka John Deere - ISG może uaktualniać Oprogramowanie systemowe na dowolnym elemencie Sprzętu systemowego Klienta w trakcie okresu obowiązywania niniejszej Umowy tak często, jak uzna za stosowne. Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż Spółka John Deere - ISG nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych w wyniku uaktualnienia.

### **4 Uaktualnienia i nowe usługi**

Spółka John Deere - ISG może zaoferować Klientowi zakup nowych usług oraz uaktualnień istniejących usług. Uaktualnienia mogą wprowadzać nowe funkcje oraz właściwości usługi. Niniejsza Umowa obowiązuje dla wszystkich uaktualnień zakupionych w przyszłości przez Klienta. W przypadku nowych usług i uaktualnień usług mogą obowiązywać inne warunki zakupu i użytkowania. Nowe warunki mogą zostać dołączone do niniejszej Umowy w formie aneksu i podlegać identycznym

postanowieniom, jak w umowie o subskrypcję telematyki John Deere. Nowe cechy i usługi mogą podlegać odrębnej umowie albo zgodzie.

## **5 Gromadzenie danych**

Wszystkie dane osobowe gromadzone na mocy niniejszej umowy służą jedynie realizacji usług będących przedmiotem niniejszej Umowy.

### **5.1 Gromadzenie danych w celu realizacji usług**

Spółka John Deere - ISG będzie udostępniać dane i zarządzać nimi zgodnie z warunkami niniejszej Umowy w celu realizacji Usługi. Co więcej, w zależności od typu maszyny i poziomu obsługi, dane mogą obejmować dane operacyjne przekazane przez maszynę Klienta.

### **5.2 Dostęp do danych i korzystanie z nich**

Klient może również w dowolnym momencie autoryzować lub ograniczyć dostęp Dealerów John Deere oraz innych Organizacji Partnerskich do zbieranych danych za pomocą MyJohnDeere™. Domyślnie Dealerzy John Deere mają dostęp do danych diagnostycznych maszyn poprzez MyJohnDeere™ i Service ADVISOR™ Remote, dopóki Klient nie ograniczy tego dostępu poprzez MyJohnDeere™. Ponadto MyJohnDeere™ tworzy automatyczne partnerstwo między Dealerem John Deere, który przekazał Terminal, a organizacją Klienta, umożliwiającą dostęp do danych dopóki Klient nie usunie takiego partnerstwa ze swojej organizacji w MyJohnDeere™. Dealer, któremu ograniczono dostęp, będzie nadal mieć dostęp do Danych systemowych zgromadzonych przez System przed wyłączeniem mu dostępu.

### **5.3 Zasady przechowywania danych**

Dane z maszyny Klienta są przechowywane w centrach danych znajdujących się w Unii Europejskiej, w globalnym centrum danych Deere & Company w Moline (Illinois, USA) lub innych dostawców hostingu internetowego dla John Deere, zgodnie z obowiązującym prawem federalnym, stanowym, regionalnym i lokalnym, w tym między innymi, prawem państw spoza Unii Europejskiej, w których te dane są przechowywane. Spółka John Deere - ISG będzie przechowywać dane w minimalnym okresie subskrypcji, po którym będą podlegały warunkom i postanowieniom MyJohnDeere™. Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż nie jest możliwe odzyskanie ani odtworzenie usuniętych z Serwerów danych. Według decyzji Klienta, jeśli Klient przekaże innej stronie prawa własności do Terminalu wraz z danymi powiązаныmi z tym Terminalem, Klient może stracić dostęp do danych powiązanych z Terminalem zbieranych po tym przeniesieniu. Jeśli Klient chce usunąć dane zbierane przez Terminal, instrukcja obsługi Terminalu zawiera informacje niezbędne do przeprowadzenia tej operacji bez użycia Interfejsu sieciowego. Co więcej, Podstawowi dostawcy komunikacji bezprzewodowej mogą generować rejestry połączeń (zwane dalej „CDR”) do celów rozliczeniowych, i przechowywać je przez okres dłuższy niż dziewięćdziesiąt (90) dni, zgodnie z obowiązującym prawem. W każdym Terminalu przechowywana będzie jego ostatnia pozycja.

### **5.4 Korzystanie z danych przez Spółkę John Deere – ISG**

Spółka John Deere - ISG ma prawo do dostępu do danych w celu dostarczenia usługi będącej przedmiotem umowy (np. JDLink™). Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż Spółka John Deere może mieć dostęp do danych w formie zanonimizowanej i korzystać z nich do celów statycznych oraz w celu usprawnienia lub polepszenia usług świadczonych na mocy tej umowy, stworzenia dodatkowych lub nowych produktów i usług John Deere, lub zidentyfikowania nowych rodzajów użytkowania urządzeń.

## **6 Płatności i faktury**

Usługi dostarczane są w oparciu o przedpłaconą, zryczałtowaną stawkę. Stawka podana jest w informacji na temat produktu dostarczonej przez przedstawiciela Spółki John Deere - ISG. Płatność zostanie wykonana z użyciem metody wybranej przez Klienta, o której poinformował on Spółkę John Deere - ISG. Jeżeli Klient nie uiszcza płatności lub uiszcza ją tylko w części, Spółka John Deere - ISG może się domagać odsetek i odszkodowania, zgodnie z prawem. Spółka John Deere - ISG może również zażądać



pokrycia przez Klienta uzasadnionych kosztów i wydatków, w tym kosztów adwokackich, sądowych oraz kosztów poniesionych przez Spółkę John Deere - ISG w celu uzyskania płatności. W razie braku płatności lub jej opóźnienia Spółka John Deere - ISG ma prawo zaprzestać dostarczania usługi.

## **7 Okres obowiązywania umowy oraz jej rozwiązanie**

### **7.1 Okres obowiązywania umowy**

Okres obowiązywania niniejszej Umowy (zwany dalej „**Okresem subskrypcji**”) rozpoczyna się z dniem podpisania Umowy i będzie trwał przez okres dwóch lat, z wyłączeniem wcześniejszego rozwiązania umowy jak określono poniżej. Obowiązywanie niniejszej Umowy nie ulega automatycznemu odnowieniu. Z chwilą upływu Okresu subskrypcji świadczenie Usług telematyki opisanych w niniejszej Umowie ulegnie zakończeniu, o ile Klient nie wykupi kolejnej Umowy Subskrypcji Telematyki John Deere.

### **7.2 Rozwiązanie**

Istotne niewykonanie Umowy lub istotne naruszenie jej warunków stanowi podstawę dla rozwiązania Umowy i daje przeciwnej stronie prawo do rozwiązania Umowy i/lub subskrypcji na usługi Spółki John Deere - ISG. Podstawa do rozwiązania Umowy powstaje w momencie, gdy Klient nie realizuje zobowiązań zawartych w Umowie. Wszystkie dalsze roszczenia muszą opierać się na przepisach prawa.

### **7.3 Rozwiązanie umowy bez podania przyczyny przez Spółkę John Deere – ISG**

Spółka John Deere - ISG może rozwiązać niniejszą Umowę, pod warunkiem przesłania Klientowi trzydziestodniowego (30) wypowiedzenia. W momencie rozwiązania Umowy Spółka John Deere - ISG zwróci Klientowi proporcjonalną część opłat z tytułu Usługi, którą Klient wniósł na rzecz Spółki, chyba że rozwiązanie Umowy było spowodowane koniecznością zapewnienia zgodności z obowiązującym prawem lub nakazem sądowym. W maksymalnym zakresie dozwolonym prawem opisane wyżej zwrócenie Klientowi opłat będzie jedynym zobowiązaniem Spółki John Deere - ISG w stosunku do Klienta z tytułu rozwiązania Umowy bez podania przyczyny.

### **7.4 Rozwiązanie umowy bez podania przyczyny przez Klienta**

Klient może rozwiązać niniejszą Umowę pod warunkiem przesłania Spółce John Deere - ISG trzydziestodniowego (30) wypowiedzenia. Po rozwiązaniu Umowy na mocy niniejszego paragrafu, Klient nie będzie miał prawa do żadnego zwrotu opłat uiszczonych przez Klienta z tytułu Usług lub Sprzętu systemowego i straci dostęp do Danych systemowych z poziomu Funkcji internetowych.

## **8 Ograniczenie odpowiedzialności**

1. Spółka John Deere - ISG ponosi odpowiedzialność w zakresie niniejszej umowy wyłącznie na zasadach opisanych w lit. (a) do (f) poniżej:
  - (a) Spółka John Deere – ISG ponosi odpowiedzialność bez ograniczeń za szkodę wyrządzoną przez John Deere – ISG, jej przedstawicieli prawnych bądź kadrę kierowniczą umyślnie albo z rażącego niedbalstwa, bądź za szkodę wyrządzoną umyślnie przez innych podwykonawców; w przypadku rażącego niedbalstwa innych podwykonawców, odpowiedzialność John Deere – ISG podlega zasadom określonym w lit. (e) poniżej.
  - (b) John Deere – ISG ponosi odpowiedzialność bez ograniczeń za śmierć albo szkodę na osobie wyrządzoną przez John Deere – ISG, jej przedstawicieli prawnych bądź kadrę kierowniczą umyślnie bądź z niedbalstwa.
  - (c) John Deere – ISG ponosi odpowiedzialność za szkody wynikłe z niedotrzymania jakichkolwiek gwarantowanych cech towaru do wysokości określonej celem gwarancji i przewidywalnej dla John Deere – ISG w chwili udzielania gwarancji.
  - (d) John Deere – ISG ponosi odpowiedzialność zgodnie z niemiecką Ustawą o Odpowiedzialności za Produkt, w zakresie odpowiedzialności za produkt.
  - (e) John Deere – ISG ponosi odpowiedzialność za szkody spowodowane naruszeniem głównych zobowiązań przez John Deere – ISG, jej przedstawicieli prawnych bądź podwykonawców. Za główne zobowiązania



uznaje się podstawowe obowiązki (niem. 'Kardinalpflichten') stanowiące istotę niniejszej umowy, które przesądziły o zawarciu niniejszej umowy i na których wykonaniu mógł polegać klient. Jeżeli John Deere – ISG naruszy swoje główne zobowiązania w drodze zwykłego niedbalstwa, wówczas odpowiedzialność jest ograniczona do kwoty przewidywalnej dla John Deere – ISG w chwili wykonania danego świadczenia.

- (f) Ograniczenie odpowiedzialności za szkody majątkowe lub odpowiedzialność finansową z tytułu możliwych do przewidzenia szkód typowych dla takiej umowy i/lub takiej usługi, w maksymalnej wysokości 12 500 EUR na klienta. Jeżeli odpowiedzialność za szkody w ramach jednego działania lub zdarzenia powoduje szkody wielu klientów, odpowiedzialność za szkody ogranicza się do maksymalnej kwoty 500 000 EUR, z zachowaniem ograniczenia maksymalnej kwoty przewidzianej na jednego klienta, opisanego powyżej. Jeżeli odszkodowanie za jedno zdarzenie przekracza maksymalną sumę 500 000 EUR, suma ta zostanie podzielona proporcjonalnie między poszkodowane strony, z zachowaniem ograniczenia maksymalnej kwoty przewidzianej na jednego klienta, opisanego powyżej.
2. Spółka John Deere – ISG ponosi odpowiedzialność za utratę danych tylko do wysokości typowych kosztów odzyskiwania, jakie powstałyby w przypadku stosowania środków tworzenia kopii zapasowych danych w sposób prawidłowy i regularny.
  3. Szersza odpowiedzialność John Deere – ISG jest co do zasady wyłączona.

## 9 Inne postanowienia

### 9.1 Przeniesienie umowy - spółki stowarzyszone i inne spółki powiązane

Spółka John Deere - ISG może przenieść Umowę na spółkę stowarzyszoną wraz ze wszystkimi prawami, zobowiązaniami i roszczeniami z niej wynikającymi. Wszelkie prawa i przywileje udzielone Spółce John Deere - ISG zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy zostają również udzielone spółkom stowarzyszonym i powiązanym.

Spółki stowarzyszone i/lub powiązane to spółki lub inne osoby prawne, które w sposób bezpośredni lub pośredni kontrolują Spółkę John Deere - lub wraz ze Spółką John Deere - ISG są w sposób bezpośredni lub pośredni kontrolowane z udziałem o wartości ponad pięćdziesięciu procent (50%).

### 9.2 Wybór prawa i właściwości miejscowej

Niniejsze Warunki są regulowane i interpretowane zgodnie z przepisami prawa materialnego obowiązującego w Republice Federalnej Niemiec. Właściwe sądy dla miasta Mannheim ma wyłączną jurysdykcję nad wszelkimi roszczeniami i sporami wynikającymi z niniejszych Warunków („**Roszczenie**”). Niniejsze Warunki nie podlegają przepisom o kolizji prawa pod żadną jurysdykcją lub zawartym w Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, których stosowanie jest wyraźnie wyłączone.

### 9.3 Rozdzielność postanowień, odstępowanie od egzekwowania roszczeń

Jeżeli wprowadzenie w życie któregoś z postanowień niniejszej Umowy okaże się niemożliwe, nie będzie to miało wpływu na ważność pozostałych postanowień. Strony Umowy zastąpią takie postanowienie postanowieniem możliwym do wprowadzenia w życie, które jak najlepiej będzie oddawało zamierzenie oraz cel ekonomiczny tego postanowienia. Zrzeczenie się możliwości sądowego ścigania jednej ze stron Umowy w razie naruszenia jej warunków nie może być interpretowane jako zrzeczenie się możliwości ścigania dalszych przypadków naruszenia.

### 9.4 Zawiadomienia

Wszystkie zawiadomienia muszą być sporządzane na piśmie, a uznaje się je za dostarczone po odebraniu listem na adres: John Deere GmbH & Co. KG, Intelligent Solutions Group, Straßburger Allee 3, 67659 Kaiserslautern, Niemcy.

## 9.5 Siła wyższa

Żadna ze stron Umowy nie odpowiada w stosunku do pozostałych stron za niewykonanie lub opóźnione wykonanie zobowiązań, jeżeli jest ono spowodowane *siłą wyższą*, katastrofami naturalnymi, strajkami, aktami terrorystycznymi, niepokojami społecznymi, koniecznością zapewnienia zgodności z prawem lub oficjalnymi nakazami lub innymi zdarzeniami, na które ta strona nie ma wpływu, pod warunkiem, że ta strona Umowy niezwłocznie powiadomi drugą stronę na piśmie o takich okolicznościach i, tak szybko jak to możliwe, powróci do realizowania Umowy oraz pod warunkiem, że druga strona Umowy będzie miała prawo do rozwiązania Umowy w sytuacji, w której takie okoliczności będą trwały dłużej niż dziewięćdziesiąt (90) dni, a strona opóźniająca wykonanie Umowy nie dała do zrozumienia, że w rozsądnym czasie będzie miała możliwość powrotu do wykonywania swoich zobowiązań.

## 9.6 Ograniczenia importu i eksportu

Klient przyjmuje do wiadomości fakt, iż wszystkie Usługi, cały Sprzęt systemowy, Oprogramowanie systemowe, zastrzeżone dane, wiedza i inne dane i informacje (zwane dalej „Produktami”), otrzymane od Spółki John Deere - ISG mogą podlegać prawom kontroli importu/eksportu jednego lub więcej krajów, w związku z czym importowanie, eksportowanie oraz ponowne eksportowanie przez nich Produktów może być ograniczone lub całkowicie zabronione. W związku z powyższym Klient zobowiązuje się nie importować, eksportować, ponownie eksportować, przyczyniać się do importu, eksportu i ponownego eksportu, pośrednio lub bezpośrednio, takich Produktów do żadnego miejsca, podmiotu ani osoby zabronionych lub ograniczonych prawem, chyba że najpierw uzyska pisemną zgodę Spółki John Deere - ISG oraz odpowiedniej instytucji państwowej, na piśmie lub zgodnie z odpowiednimi przepisami, co może podlegać ewentualnym zmianom. Klient zaświadcza, że żadne Produkty otrzymane od Spółki John Deere - ISG nie będą wykorzystywane do produkcji pocisków, broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej, ani nie zostaną przekazane żadnym stronom do takiego celu. **Klient będzie używał Produktów wyłącznie w kraju oznaczonym jako kraj dostępny.**

## 9.7 Całość Umowy

Przedmiotem niniejszej Umowy jest określenie warunków korzystania z zakupionych usług, a także całość uzgodnień, umów i zapewnień pomiędzy stronami Umowy. Niniejsza Umowa odpowiada całości umowy stron w zakresie jej przedmiotu oraz zastępuje wszystkie wcześniejsze dokumenty i uzgodnienia dotyczące przedmiotu Umowy. Oprócz niniejszej umowy, [Powiadomienie o prywatności JDLink™](#) zawiera postanowienia o ochronie i bezpieczeństwie danych odnoszące się do usługi JDLink™. Wszystkie dodatkowe i niespójne warunki zaproponowane przez Klienta lub zawarte w zamówieniu zostaną odrzucone i uzyskają moc prawną dopiero po pisemnym ich zatwierdzeniu przez Spółkę John Deere - ISG.

Klient:

---

(nazwa Klienta)

---

(adres Klienta)

---

(Imię, funkcja osoby podpisującej)

zlecił wykonanie usługi opisanej w powyższej umowie w związku z Terminalem o numerze seryjnym:

---

oraz zleceniem o numerze:

---

Klient zapoznał się z odpowiednimi dla danego kraju warunkami i postanowieniami oraz niniejszym wyraża na nie zgodę przez złożenie podpisu.

Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości oraz zgadza się, że to zlecenie usługi może zobowiązywać go do uiszczenia odpowiedniej należności.

---

Miejscowość, data

---

Podpis Klienta